

Light Cruiser SMS EMDEN

Die Geschichte des deutschen „kleinen Kreuzers“ Emden ist die eines Schiffes mit einem kurzen aber glänzenden Werdegang, das gegen die mächtigste Flotte der Welt kämpfte. Unerwarteterweise spielte hier auch Ritterlichkeit, Verwegenheit und Romantik eine Rolle. Die Emden wurde im April 1906 bei der kaiserlichen Werft in Danzig auf Kiel gelegt, im Mai 1908 vom Stapel gelassen und trat im Juli 1909 den Flottendienst an. Sie traf im September 1910 in Tsingtau (Ostasien) an, von wo aus sie die chinesischen Gewässer befuhr. Nach Ausbruch des ersten Weltkrieges erhielt sie am 14.8.1914 den Befehl, einen Handelsschiff-Krieg im Indischen Ozean zu führen. Unter geschickter Umgehung des Feindes kreuzte sie im Golf von Bengalen, zerstörte die Öltankanlage von Madras, versenkte viele Handelsschiffe und 2 kleine Kreuzer und nahm schließlich Fahrt auf die Coco-Inseln, wo sie in einem Artilleriegefecht vom australischen Kreuzer Sydney kampfunfähig geschossen wurde. Kapitän zur See Karl v. Müller ließ die Emden auf die Klippen setzen, 116 Mann gerieten in Gefangenschaft. Der Verlust an Besatzung betrug 134 Mann, der Rest entkam. Die Erfolge beliefen sich auf 2 vernichtete Kreuzer, 16 versenkte Dampfer mit rund 71000 BRT. Alle überlebenden Besatzungsmitglieder durften später als Namenszusatz „Emden“ tragen.

Light Cruiser SMS EMDEN

The history of the small German cruiser "Emden" is that of a ship with a short but illustrious career, that fought against the mightiest fleet in the world. Unexpectedly this is also a story in which chivalry, audacity and romance played their part. The keel of the Emden was laid in April 1906 at the imperial shipyards in Danzig, she was launched in May 1908 and went into service with the fleet in July 1909. In September 1910 she arrived in Ching Tao (East Asia) from where she patrolled Chinese waters. After the outbreak of World War I on 14.8.1914 she received the order to engage in commerce raiding in the Indian Ocean. Circumvented by skilful manoeuvres on the part of the enemy, she cruised in the Bay of Bengal, where she destroyed the oil storage tanks of Madras, sank many merchant ships and 2 small cruisers. She finally made for the Cocos Islands, where she came under artillery fire from the Australian cruiser Sydney and was disabled. Sea Captain Karl v. Müller ran the Emden onto the rocks and 116 men were taken prisoner. 134 of the crew were lost, the rest escaped. Her successes totalled 2 cruisers destroyed, 16 steamships sunk amounting to about 71000 GRT. All the surviving crew members would later be allowed to bear the name "Emden".

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Modell an Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omisusutta. Laittomien kopiointien tullen puuttumisen oleskelluttain tuomin.
Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning utan tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawną własność firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasinin mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma előállítását és a tulajdonjogát bíróságra a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal Oldósítik.
Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm verantwoordig door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingën worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellos diseñados y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. All kopiering boivres enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er framstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.
Μοδελή изготовлен и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отсы в судебном порядке.
Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παραμορφει μετρησεις θα καταδικωνται δικαστικως.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastním. Profi nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage Schritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischklöcher zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikfelle in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehlacke besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen, Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Klebe Band streichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehlackmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneter Stelle vom Papier abschneiden und mit Löspapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischklöcher om de gekleefde onderdelen (3). Plastic afzetteren reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervoer voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met löspapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour débiter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en motrice plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture à des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier baveux.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Levantar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen en el aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Pintar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendidas de su superficie (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar los calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimirlo colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la sequenza delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la laccatura dai pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noggrant igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibänder, tejp och klädknapp för att hålla samman de limmade detaljerna (3). rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem ordentligt i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Används krom och lack från ytan, som kommer att limmas till. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från rammorna (4) (5). Låt lacket torka riktigt länge innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläppkapp.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde delene (3) enkeltvis sammen. Plastdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres til malingen og overføringskløberne bedre kan hæfte. Inden pålægnen kontrolleres om delene passer. Ingen pålægnings sparsomt. Krom og farve fjernes fra overfladen af klister og bilde og billedet siktes bedre. Far pålægnen på det kontrolleres om delene passer. Ia på lidt lim. Fjern krom og farve på klæbeflader. Mal de små delene for de fjernes fra rammene (4) (5). La farvene tørke godt for sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledenes motiver skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæppkapp.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποαιρέσιμα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μονομερών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "λακκό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να αποφευχθεί καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των λακκομαγιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους ταιριάζουν. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τη επιφάνεια επεκκλίση, χρώμα και λάκα. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κούτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των λακκομαγιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στομάχιόρτο.

H: OBS: Näs noggrant igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tape og klækknapp for at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevann og lufttørk dem og fjern lak og bilde fra overflaten. Far pålægnen på det kontrolleres om delene passer. Ia på litt lim. Fjern krom og farve på klæbeflader. Mal de små delene for de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt for sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for søg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skytt motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todos as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para remover a laccatura dos peças (2), elástico, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e as decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Elimine o cromo e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças antes de removê-las do suporte. Pinte as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um das decalques e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalque os motivos da papel na posição indicada e seque com moto-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Veitsi ja vilja osien ylimääräisten pölyjen poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyyhkeellisiä ylläpitämisvälineitä osien pakkauspölystä (3). Puhdista muoviosat meidän pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ei siirtäytävä tartuttu niille päälle. Tarkista ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali limoitusnesteestä. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pölypölystä (4) (5). Anna maalin kuivua kuntoa ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota limittämistä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla ilmopaperi kuvion toteutusta vasten.

Read before you start!

RU: ВНИМАНИЕ: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждый деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и шпатель – для зачистки деталей (2); резиновый лент, клейкая лента и вязанки для сушки белья для прижми-вания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переносную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrocić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejenych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przaznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć w 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımı sırasına dikkat ediniz. Gereklili aleleri: Parçaları badi bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıyacağı ve çapaklarını almak için obde (2). Yapılmalı sorduktan sonra parçaların yapışmasını iyileştirmek için bade tutmaya yarar bir paket lastik, seto teyp ve camazın mandalı (3). Boyanın ve çykatımların daha iyi yapışmasını ve kağıdı olmasın için plastik parçaları detaylı suda temizleyip odacı kurutmaya bırakınız. Yapılmalıyın surmeden önce parçaların karbylığı olarak birbirlerine tam uyum yapılmış kontrol ediniz. yapıştırmak üzere yerde boya kağıtını ve krom varsa temizleyiniz. Yapılmalı idareli kullanınız. Küçük parçaları badi bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykatımayı önce kağıdı ile birlikte kesiniz ve iyice suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çykatımayı model üzerinde yapıştıracabiyiniz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırınız çykatımanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prácho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíraču papíru.

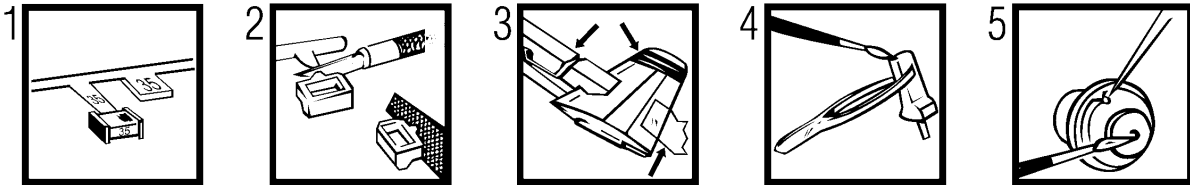
H: FIGYELEM: Az összerállás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyag takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekre el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeresztést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyévesel kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsuszáttni és látpapírral fejtörni.

SLO: OPOZORLO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zalocovanje delov (2), elastika, leplini trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se slizni barva in nalepke bolje prilejejo. Pred lepljenjem odvzameh preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo, in površnin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanja. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilníček na oddelenie dielov zrážkami a ich zaistenie (2), gumové a vlasy, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmasť včeslabom roztoku čistiaca prostriedku (saponátu) ažnachať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aľnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aľfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naľarbiť ešte pred ich odobratím z rážkami (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nalepku vyřiznúť jednotlivo aľponožiť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zľnosného papiera aľzčimne ju pritlačiť ľepovčivou nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTĂȚĂ, ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICĂȚĂ PE SCHEMĂ. FIECELE SE DESPRIND DE PE RAMĂ CU UN CUTTER. BĂVURILE SE ÎNLĂȚURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚĂȚI PIESELE ÎN CĂRE SE ÎMBINA DE GRĂSII ÎN URME DE VOPSEĂ SU CURĂȚĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICE ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMĂ. LASAȚI VOPȘEA SA SE USUCE BINE SI NUCI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIATATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERTAȚI ÎN POZITIA DORITĂ APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMĂLADEZVI SI VOPȘELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване на него. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изиждане на отделните части; гумена лента, лъчковласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изсушат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стъ обявяване. Преди навикане на лепилото изсъхнете те боята от повърхностите да склеиване. Преди залепване проверете дали на стите цвятът идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на картината и я потопете леко с попишателната хартия.



Revell GmbH & Co. KG • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Buende • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Verwendete Symbole/Used Symbols

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Svarnaš tener en cuenta los símbolos indicados a continuación a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstadiene som følger.

Prosba: zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj besamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kéjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem z.a.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

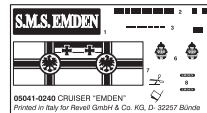
Lag ven igst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Показательте обратител внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Prosba: zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Dobte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Nào colar
Non incollare
Limmas ej
Mää liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırılmayın
Nepelit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Valitahoitoseisti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Segmelli
Valitsein
tetszés szerinti
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Het aantal bouwstappen
Nombre d'étapes de travail
Número de etapas de trabalho
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbeidsforløb
Antall arbeidsstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Volteine
Počet pracovných operaci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parle transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gjennomsiktige dele
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Sefaf parçalar
Průzračné díly
átátszó alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och läst dekalerna
Kostula siirtokuvaa vedessä ja asela paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp billedet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Znítkový kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtsk namočit ve vode a umistit
a matricát vzbten bežtatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Bauteile trocken lassen
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Dekar secar os componente
La delene tørke
Allow the parts to dry
Onderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teipri
Tape
Tape
Клейкая лента
Tasma klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka za leplim



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Odděliti z nožem



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Male
Maalaa
Pomalowaaē
Befesteni
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χρωματίζω



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit



Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knytt fast och Limmas
Solmi ja Liimaa
Bindes fast og Klæbning
Knytt og Lim
Связать узлом И Клеить
Przywiązać oraz Przykleić
κομποδέστε και κόλλημα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nauzlit a Lepení
megcsomózni és ragasztani
Zavezati in Lepiti α

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προσέξτε τις συννημνές υποδείξεις ασφάλειας και υλάξτε τις τολ ώστε να τις χτέ πάντα σε οιάθ ση σας.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfiilolen' bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipraven' na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajaite in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användera färger	Tarvittazet värt Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Несобходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
55% A 33% weiß, matt 5 + white, matt blanc, mat wit, mat bianco, mate branco, fosco bianco, opaco vil, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat	12% gelo, matt 15 + yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarelo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmeä gul, mat gul, matt желтый, матовый žółty, matowy κίτρινο, ματ sari, mat sari, mat žlutá, matná sárga, matt okker, matt okker, mat okker, matt окра, матовый охра, matowy ώχρο, ματ koyu kavuniçi, mat okrové žlutá, matná okker, matt oker, mat	50% hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkematt lysegrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ ağık gri, ipek mat vilgøsszürke, hedvábne matná svetlo siva, svila mat	1. B 50% weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat bianco, mate branco, fosco bianco, opaco vil, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat	2. farblos, matt 2 clear, matt incoloro, mat kleurloos, mat incoloro, mate incoloro, fosco trasparente, opaco färglös, matt värifön, himmeä farveløs, mat klar, matt бесцветный, матовый bezbawny, matowy λευκό, ματ əhrsız, mat bezbarevná, matná színtelen, matt brezbravna, mat	C sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate arena, fosco sabbia, opaco sand, matt hiekkä, himmeä sand, mat sand, matt песчаный, матовый piaskowy, matowy χρώμα άμμου, ματ kum rengi, mat písková, matná homokszínű, matt pesek, mat	75% D 25% rost, matt 83 + rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferrugem, fosco color ruggine, opaco rust, matt ruoste, himmeä rust, mat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ pas rengi, mat rezavá, matná rozsdá, matt rjáva, mat	50% weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat bianco, mate branco, fosco bianco, opaco vil, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat	

E
anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracit, mat
antracita, mate
anthracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antraslitti, himmeä
koksgrå, mat
antraslitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

F
weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

G
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnåtg, metallic
teräksenvärinen, metallikiitto
jern, metallisk
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metalliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metál
železna, metallic

H
silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metallico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiitto
sølv, metallak
sølv, metallic
серебристый, металл
srebro, metalliczny
σημη, μεταλλικό
stříbrná, metaliza
ezüst, metál
srebrna, metallic

I
feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rojo helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildröd, silkematt
ildröd, silkematt
огненно-красный, шелк-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivé červená, hedvábne matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

J
messing, metallic 92
brass, metallic
laiton, métallique
messing, metallic
latón, metalizado
latão, metallico
ottone, metallico
mässing, metallic
messinki, metallikiitto
messing, metallak
messing, metallic
латунный, металл
mosiądz, metalliczny
ορείχαλκου, μεταλλικό
pirinç, metallic
mosazná, metaliza
sárgaréz, metál
mesing, metallic

K
braun, matt 65
brown, matt
brun, mat
bruin, mat
marón, mate
castanho, fosco
marone, opaco
brun, mat
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, mat
коричневый, матовый
brązowy, matowy
καφέ, ματ
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
rjáva, mat

L
hellgrau, matt 76
light grey, matt
gris clair, mat
lichtgrijs, mat
gris claro, mate
cinzento claro, mate
grigio chiaro, opaco
ljusgrå, matt
vaaleanharmaa, matta
lysegrå, mat
lysgrå, matt
светло-серый, матовый
jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
ağık gri, mat
vilgøsszürke, matt
světle šedivá, matná
svetlosiva, brez leska

90% **M** **10%**
grau, matt 57 +
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, mat
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

N
grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, mat
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingegangene Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Abteilung X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Hous, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

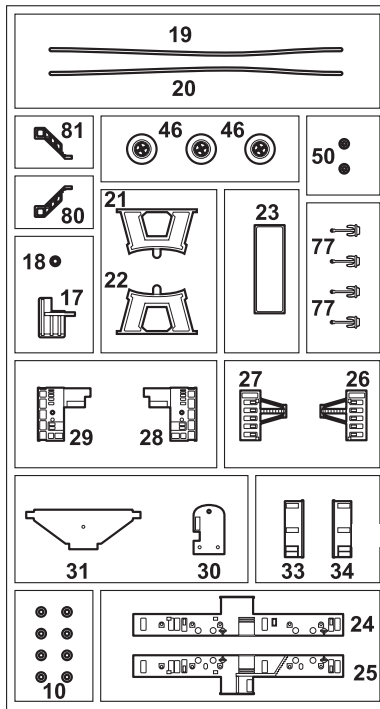
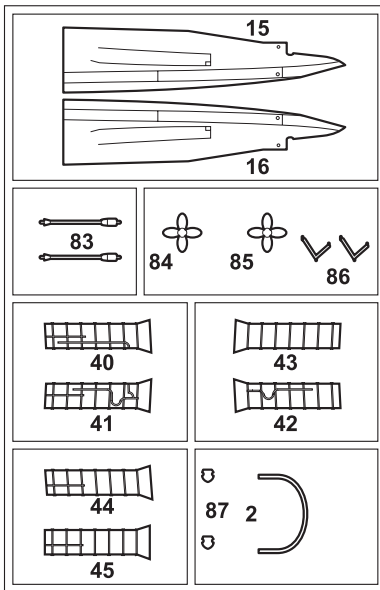
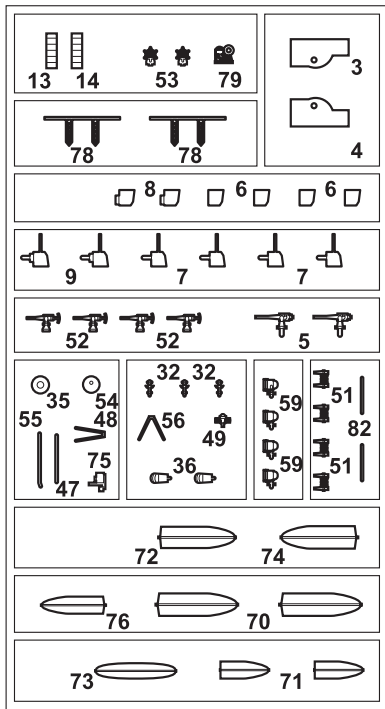
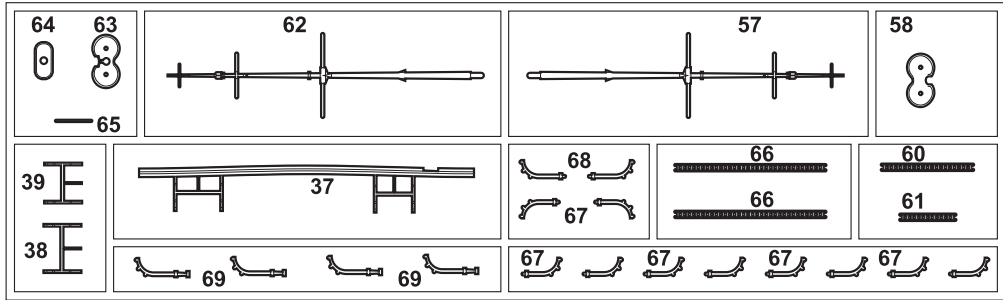
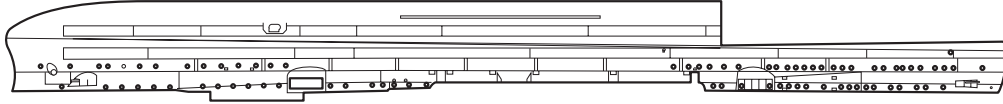
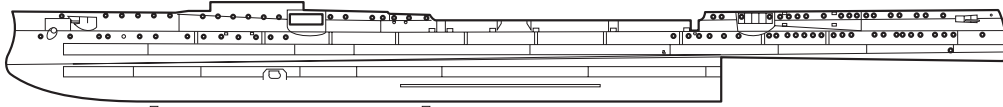
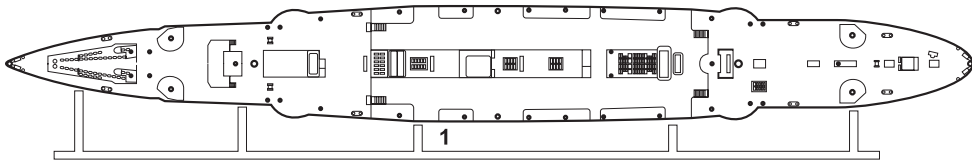
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

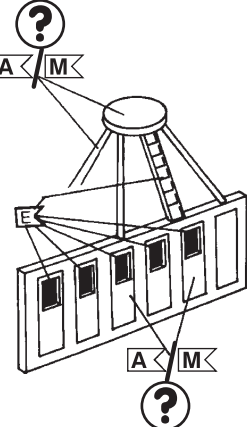
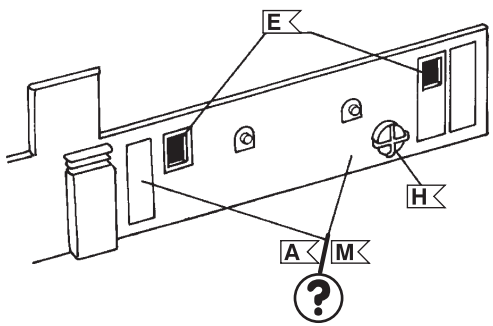
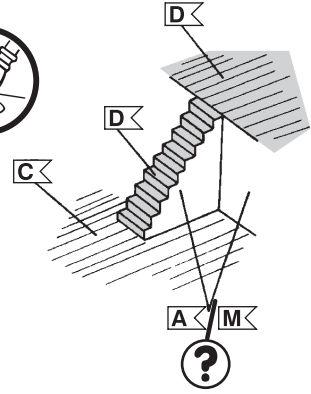
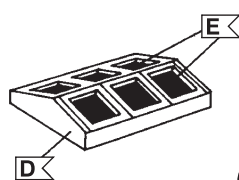
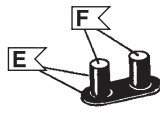
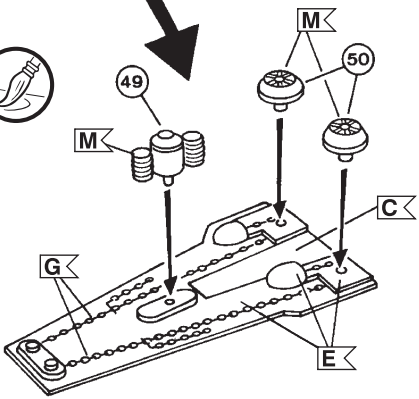
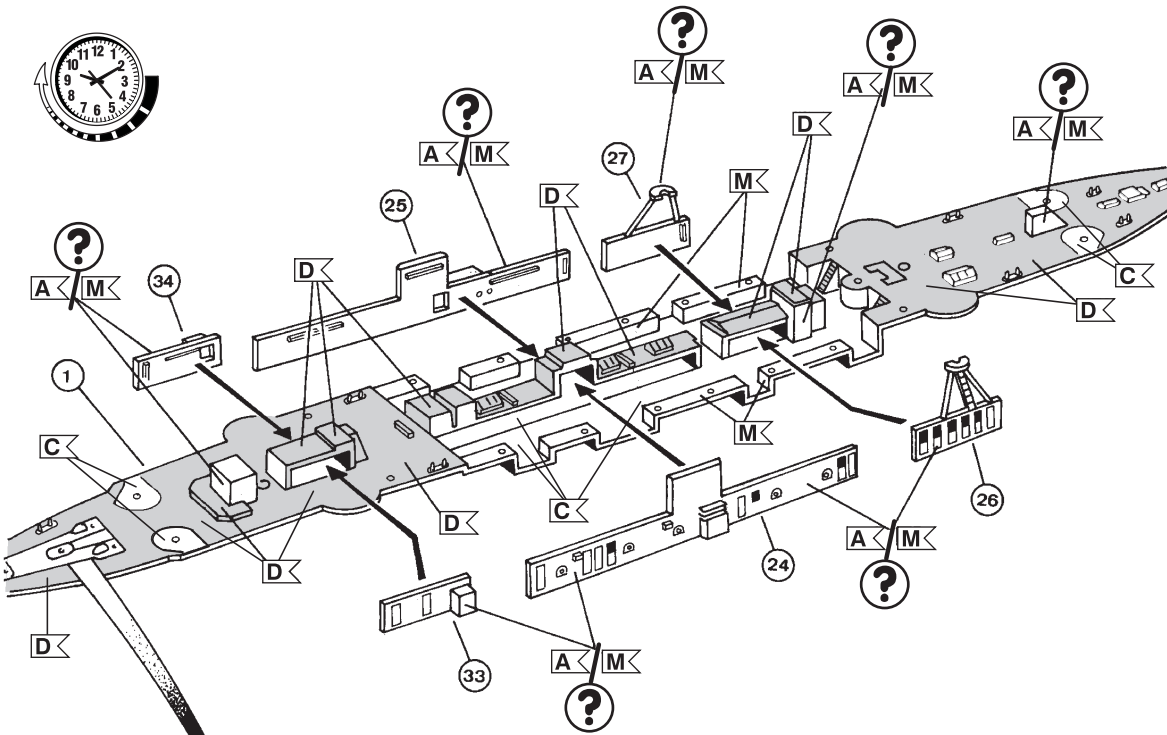
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



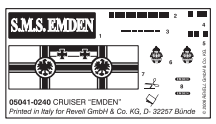
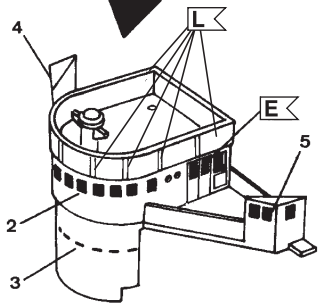
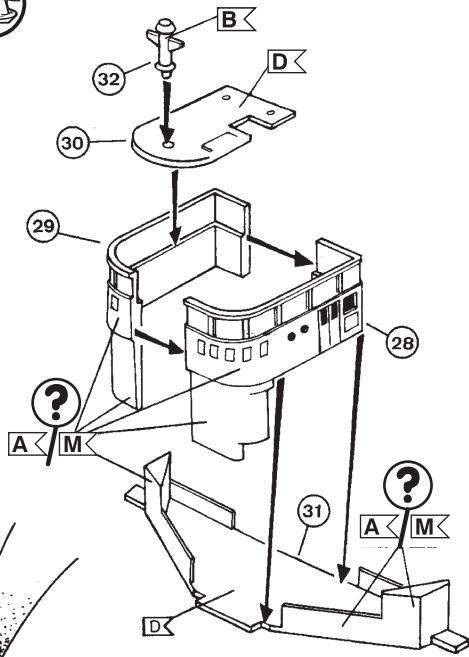


A < (B <) 1910 - 13
M < War 1914

! 20/21

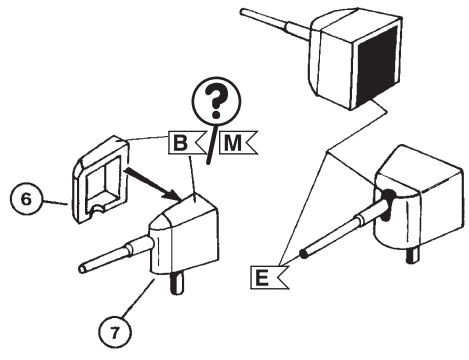


2  

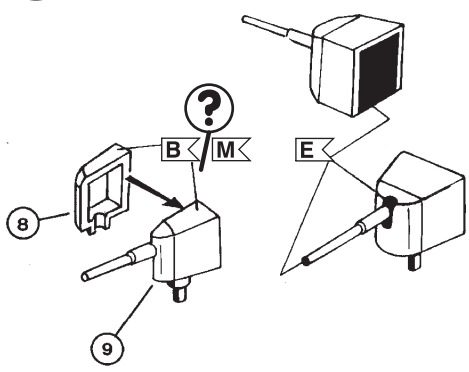


3  **4x**

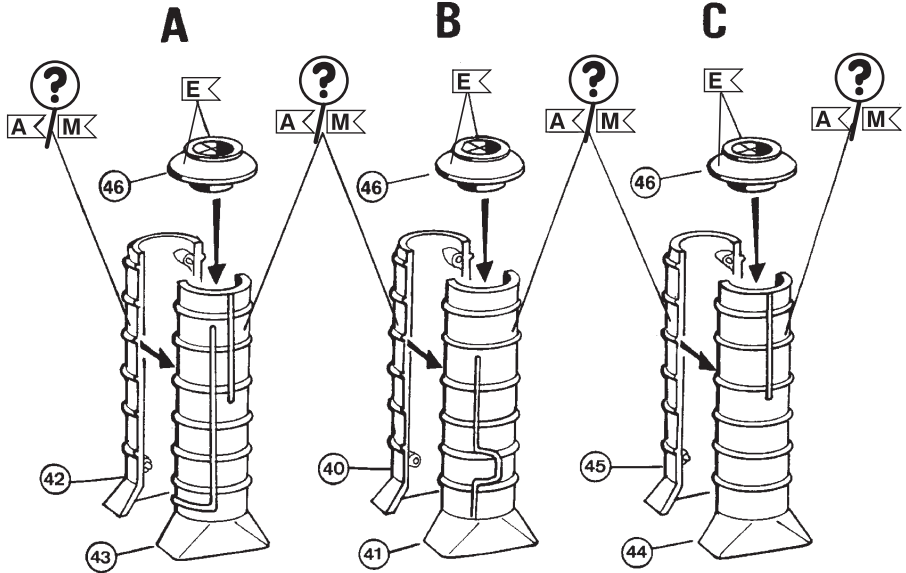
A



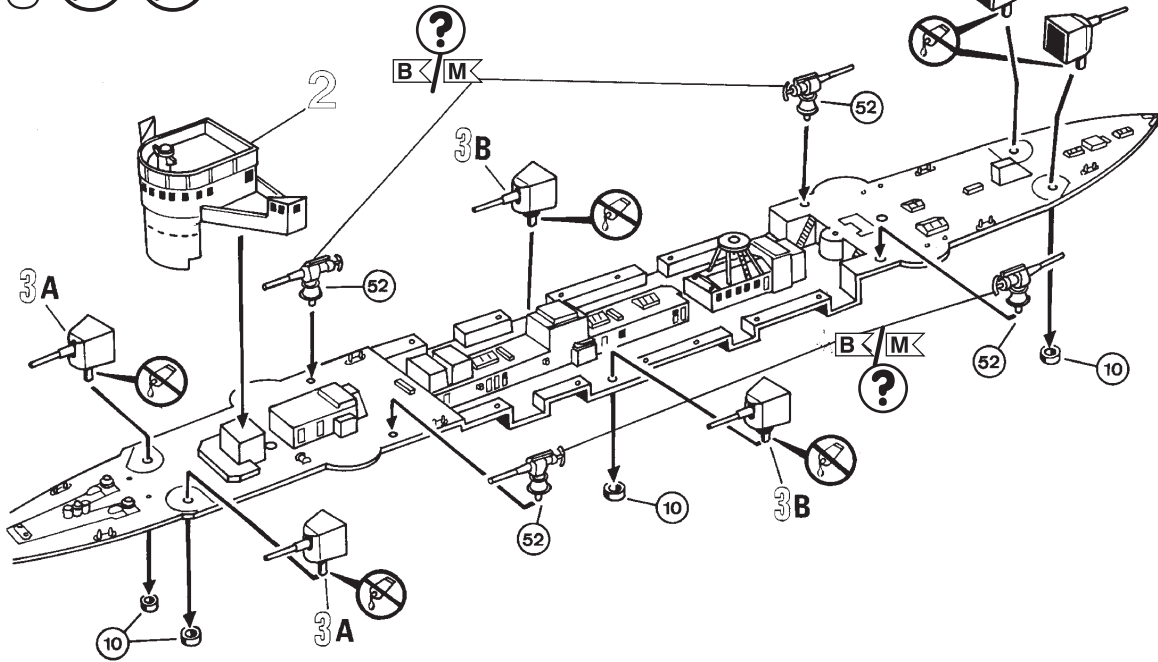
2x **B**



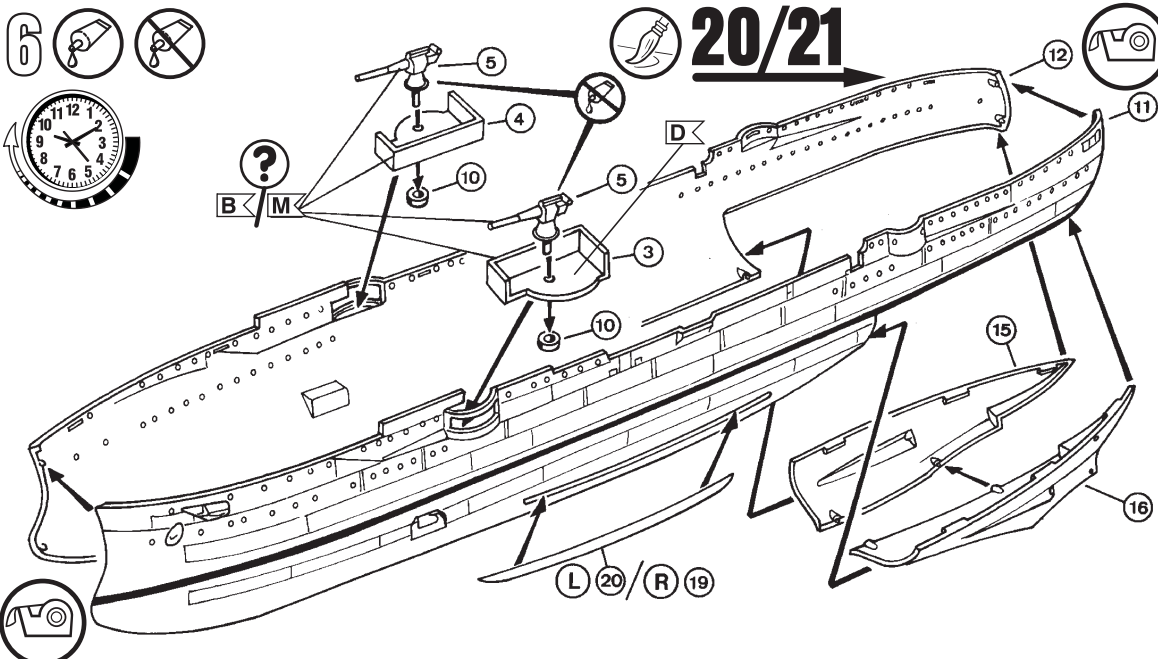
4 



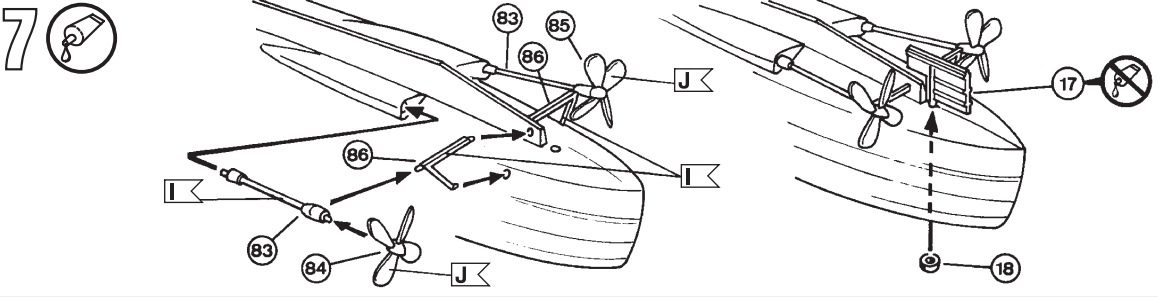
5  



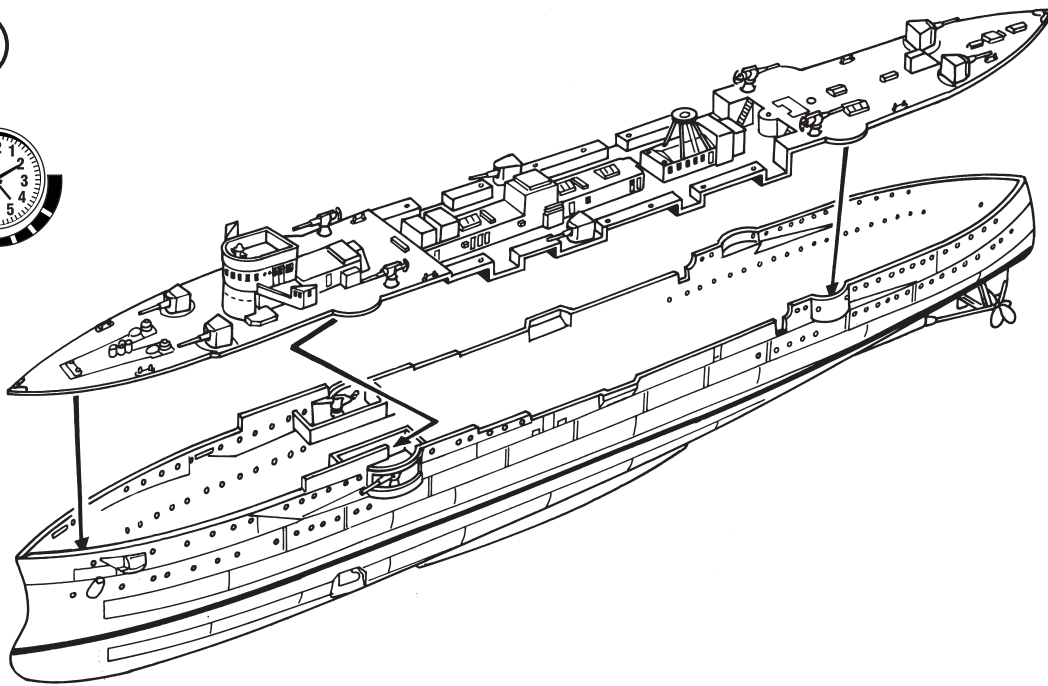
6  



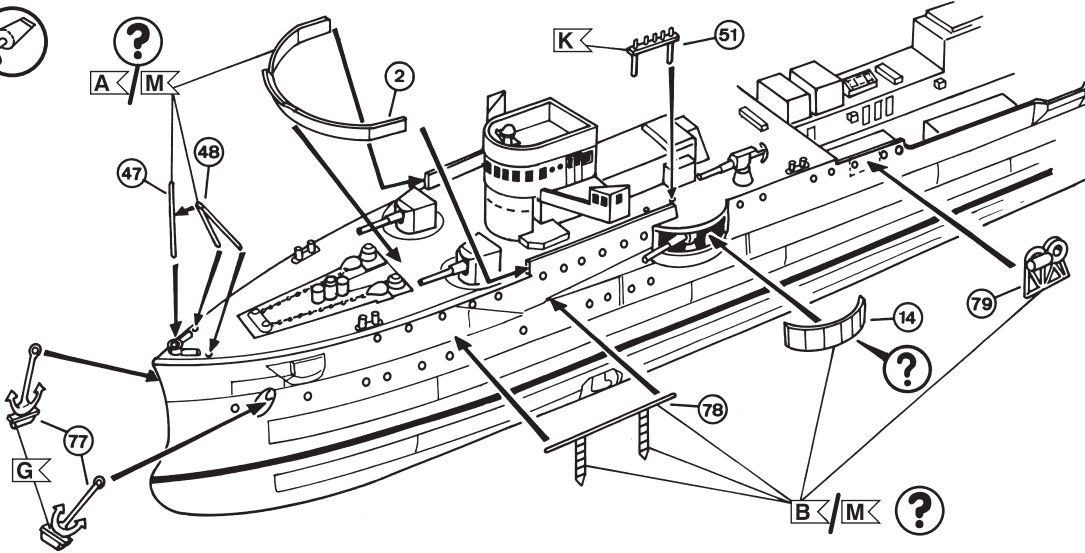
7 



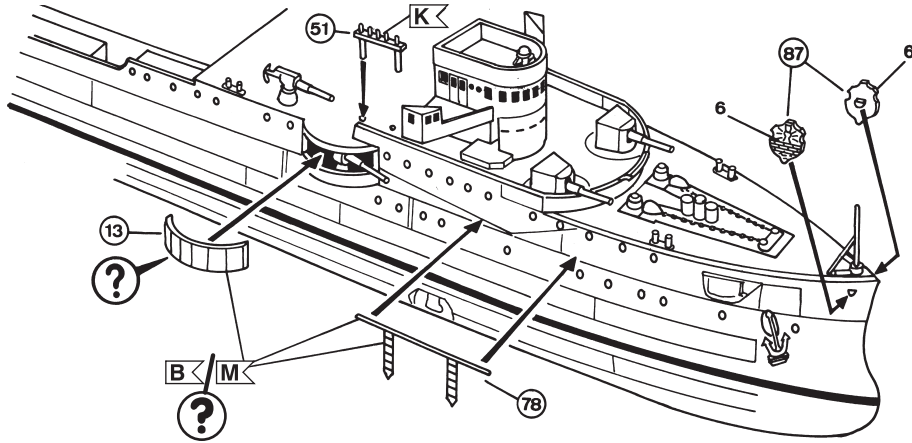
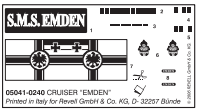
8 



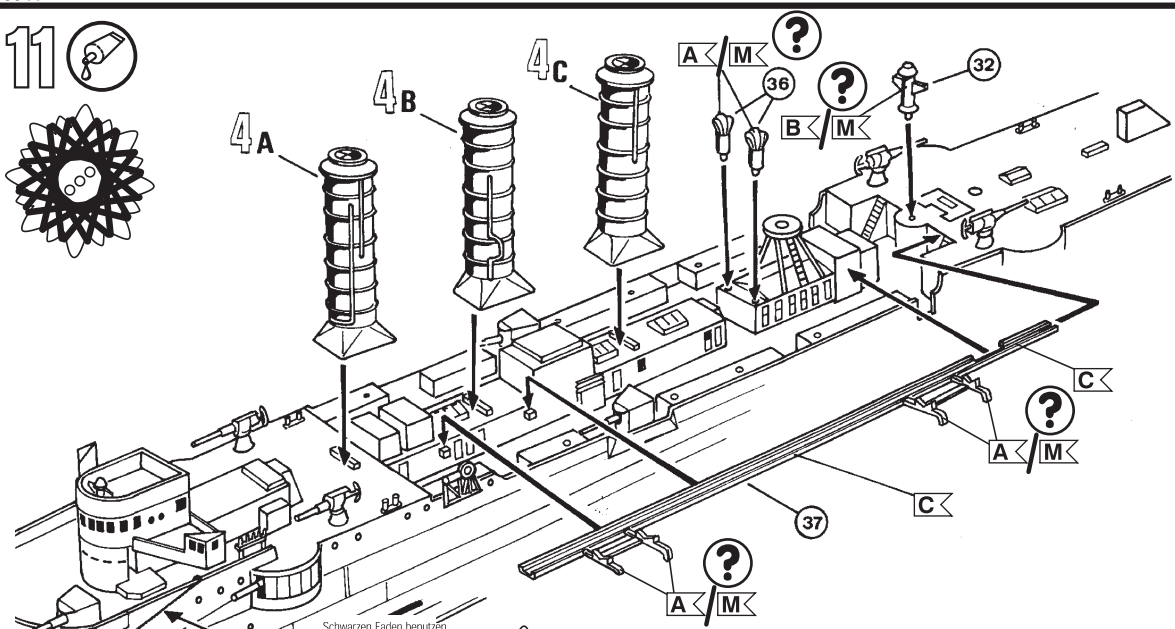
9 



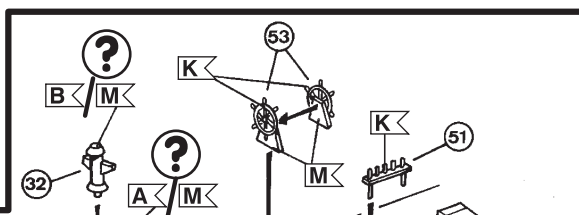
10  



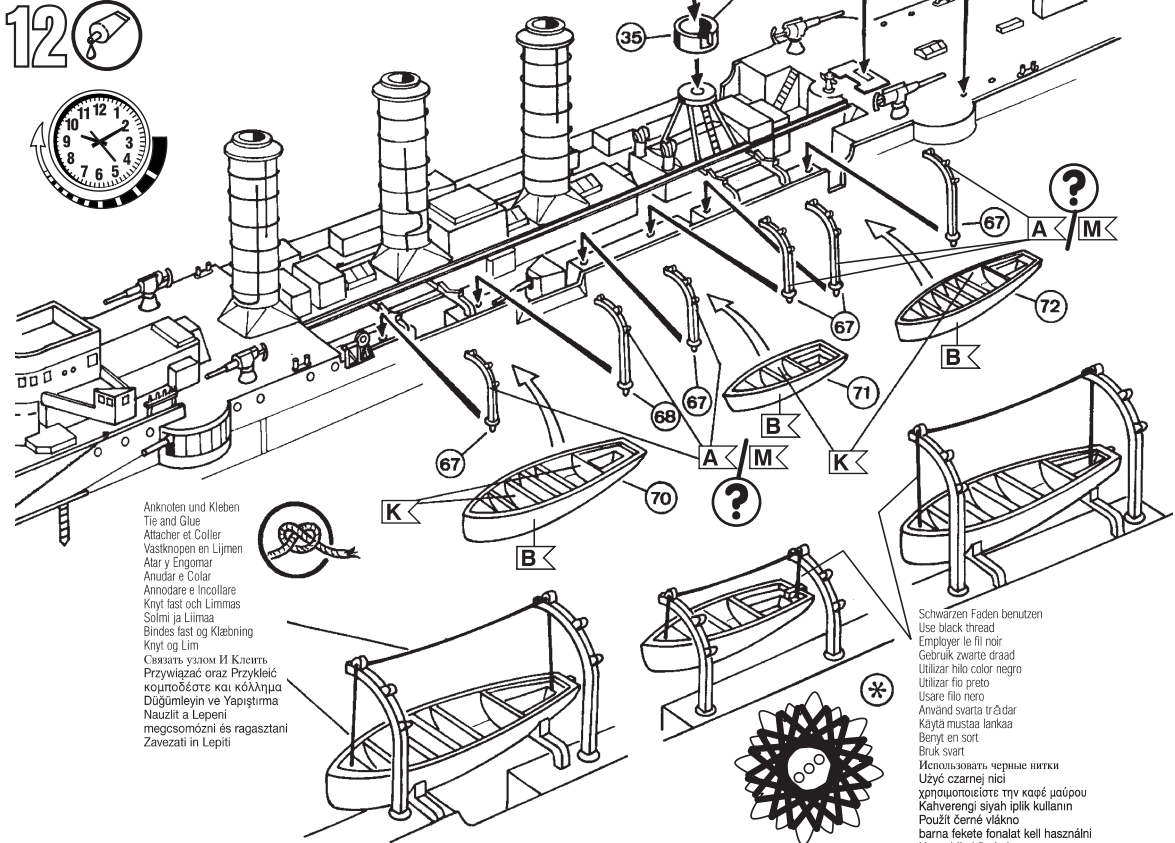
11



Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread
 Employer le fil noir
 Gebruik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Usare filo nero
 Använd svart tråd
 Käytä mustaa lankaa
 Berýt en sort
 Bruk svart
 Исползовать черные нитки
 Użyć czarnej nici
 χρησιμοποιείστε την καφέ μούρου
 Kahverengi siyah iplik kullanın
 Použit černé vlákno
 barna feketé fonalat kell használni
 Uporabljati črni nit



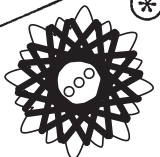
12



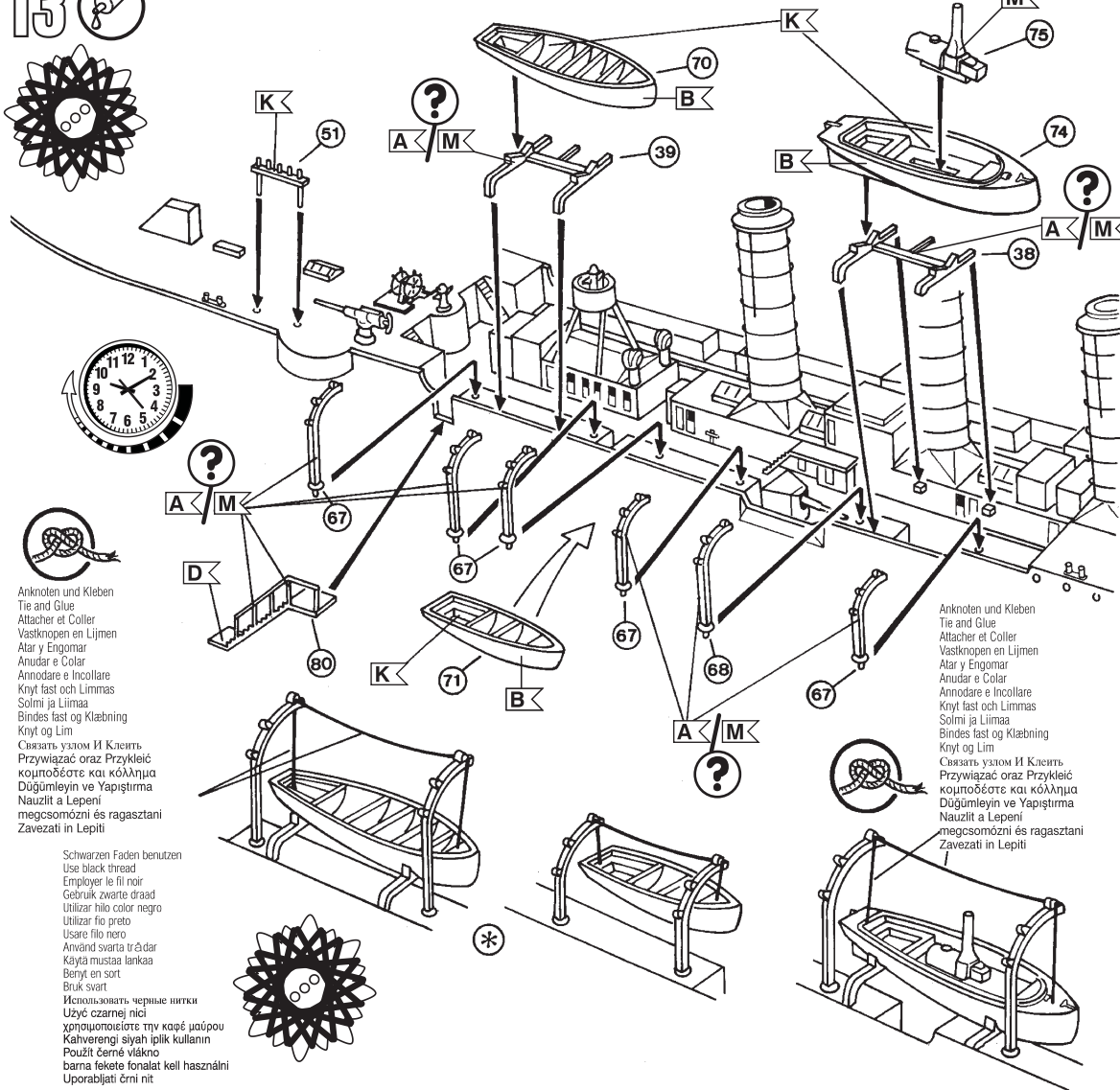
Anknoten und Kleben
 Tie and Glue
 Attacher et Coller
 Vastknopen en Lijmen
 Atar y Engomar
 Anudar e Colar
 Annodare e Incollare
 Knýt fast og Limmas
 Solmi ja Limmaa
 Bindes fast og Klæbning
 Knýt og Lim
 Σвязать узлом и Kleить
 Przywiązać oraz Przykleić
 κομποιέστε και κόλλημα
 Düğümleyin ve Yapıştırma
 Nauzlit a Lepení
 megcsomózni és ragasztani
 Zavezati in Lepiti



Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread
 Employer le fil noir
 Gebruik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Usare filo nero
 Använd svart tråd
 Käytä mustaa lankaa
 Berýt en sort
 Bruk svart
 Исползовать черные нитки
 Użyć czarnej nici
 χρησιμοποιείστε την καφέ μούρου
 Kahverengi siyah iplik kullanın
 Použit černé vlákno
 barna feketé fonalat kell használni
 Uporabljati črni nit



13

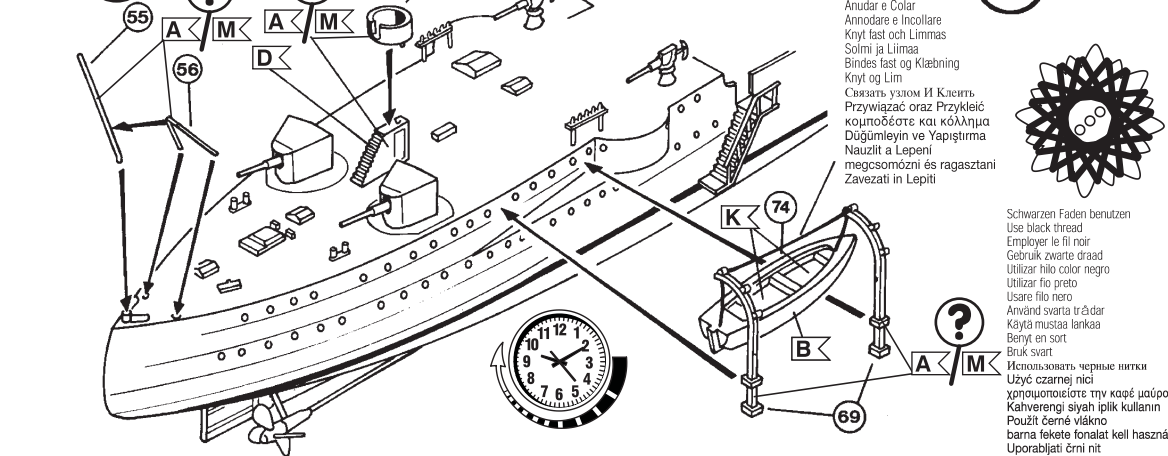


Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Collier
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knytt fast och Limmas
Solmi ja Liimaa
Bindes fast og Klæbning
Knytt og Lim
Связать узлом И Клеить
Przywiązać oraz Przykleić
κομποδέστε και κόλλημα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nauzlit a Lepeni
megcsomózni és ragasztani
Zavezati in Lepiti

Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Beryt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna feketefonalat kell használni
Uporabljati črni nit

Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Collier
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knytt fast och Limmas
Solmi ja Liimaa
Bindes fast og Klæbning
Knytt og Lim
Связать узлом И Клеить
Przywiązać oraz Przykleić
κομποδέστε και κόλλημα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nauzlit a Lepeni
megcsomózni és ragasztani
Zavezati in Lepiti

14



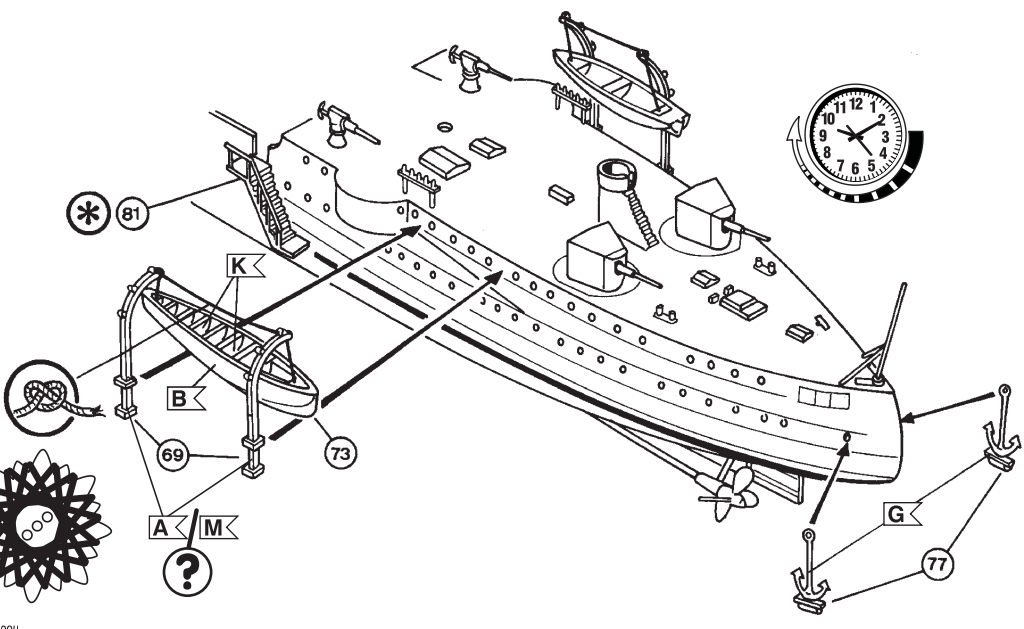
Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Collier
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knytt fast och Limmas
Solmi ja Liimaa
Bindes fast og Klæbning
Knytt og Lim
Связать узлом И Клеить
Przywiązać oraz Przykleić
κομποδέστε και κόλλημα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nauzlit a Lepeni
megcsomózni és ragasztani
Zavezati in Lepiti

Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Beryt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna feketefonalat kell használni
Uporabljati črni nit

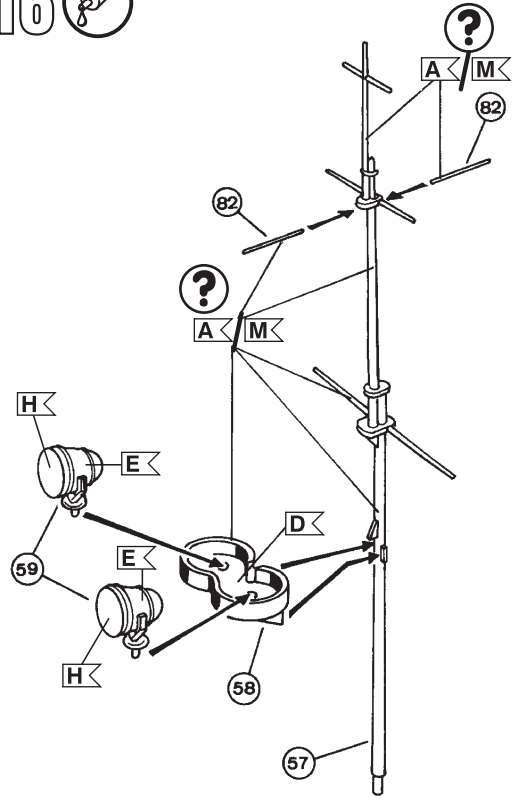
15

Anknöten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Yastıknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knytt fast och Limmas
Solmi ja Liimaa
Bindes fast og Klæbning
Knytt og Lim
Связать узлом И Kleить
Przywiązać oraz Przykleić
κολληθείτε και κόλληματα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nauziti a Lepeni
megcsomózni és ragasztani
Zavezati in Lepiti

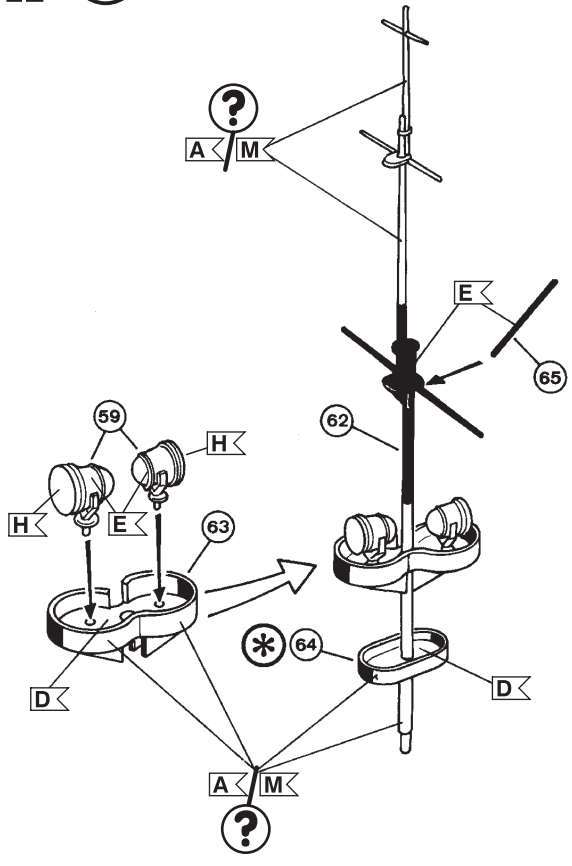
Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar filo preto
Usare filo nero
Arvänd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ νιόβου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit



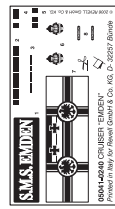
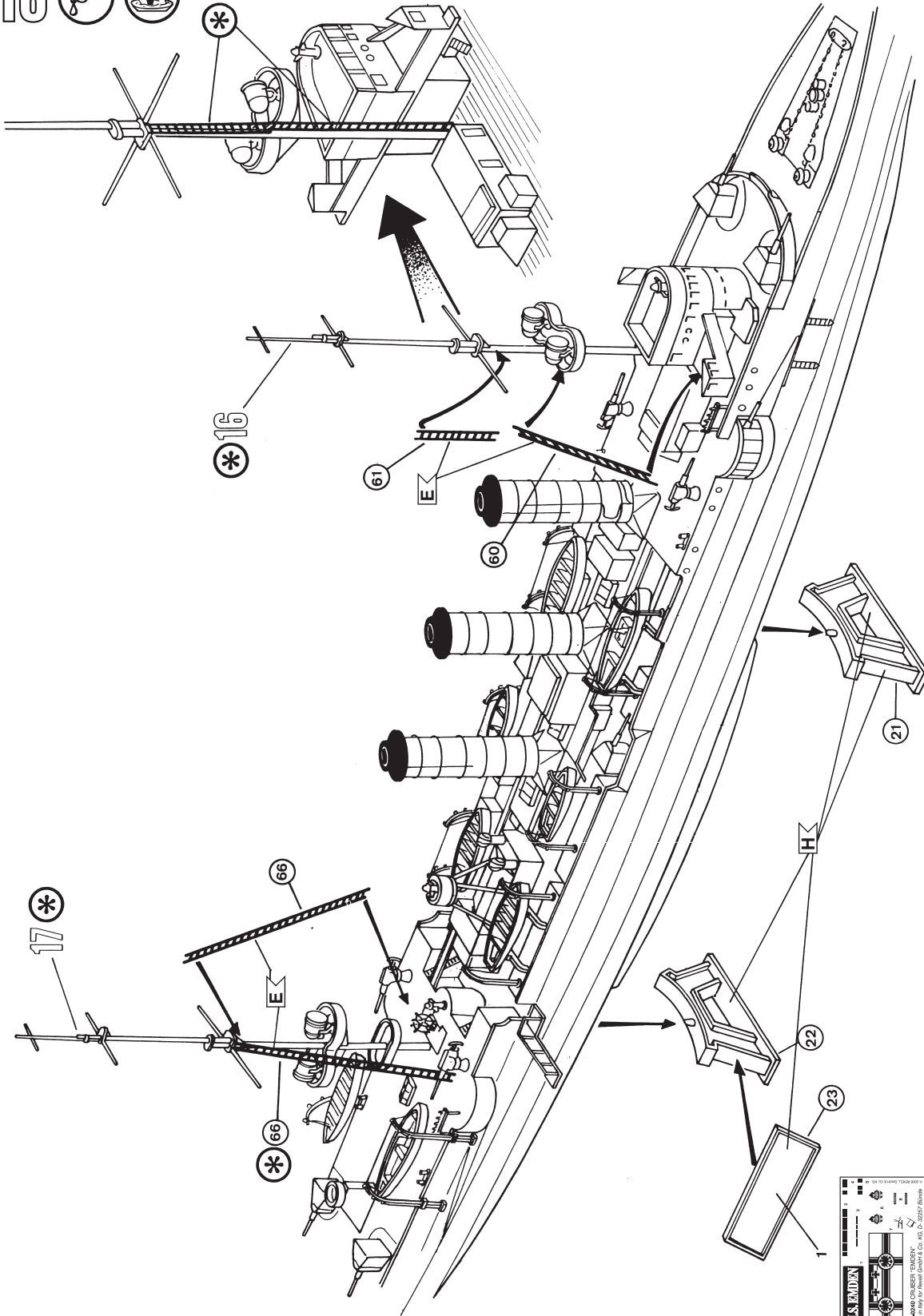
16



17



18





Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread
 Emplegue le fil noir
 Gebuik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Amandi svarta tr dler
 Amda musasi lankaa
 Bvok start
 Исползовать черные нитки
 Учыц czarnej nici
 Хропонуолоре тпу кoр е пoурoу
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Поузи цoрнoгo нoтo
 барнa фeкeтe фoмaтaт кeлл хaсзр nлн
 Упoрaблaтлaт  рн нит



Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread
 Emplegue le fil noir
 Gebuik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Amandi svarta tr dler
 Amda musasi lankaa
 Bvok start
 Исползовать черные нитки
 Учыц czarnej nici
 Хропонуолоре тпу кoр е пoурoу
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Поузи цoрнoгo нoтo
 барнa фeкeтe фoмaтaт кeлл хaсзр nлн
 Упoрaблaтлaт  рн нит



Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread
 Emplegue le fil noir
 Gebuik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Amandi svarta tr dler
 Amda musasi lankaa
 Bvok start
 Исползовать черные нитки
 Учыц czarnej nici
 Хропонуолоре тпу кoр е пoурoу
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Поузи цoрнoгo нoтo
 барнa фeкeтe фoмaтaт кeлл хaсзр nлн
 Упoрaблaтлaт  рн нит



Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread
 Emplegue le fil noir
 Gebuik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Amandi svarta tr dler
 Amda musasi lankaa
 Bvok start
 Исползовать черные нитки
 Учыц czarnej nici
 Хропонуолоре тпу кoр е пoурoу
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Кoрoу пoурoу пoик кoллoмн
 Поузи цoрнoгo нoтo
 барнa фeкeтe фoмaтaт кeлл хaсзр nлн
 Упoрaблaтлaт  рн нит

